



ИЗ ОЛИМПИАД ПО ЛИНГВИСТИКЕ



В издательстве МЦНМО вышла книга «Традиционная Олимпиада по лингвистике: 49 лучших задач». Приводим небольшую подборку из неё (ответы – в следующем номере).

1. В одной стране на дверях учреждения пишут иногда слово

ЎАНАЎ

Известно, что 1) эта надпись является не названием учреждения, а как бы краткой инструкцией по эксплуатации двери, 2) если дверь прозрачная, то, будучи прочтена с противоположной стороны, надпись инструктирует посетителя неправильно.

Задание. Определите, что означает эта надпись и к какой группе языков относится данный язык.

Примечание. Надписи того же содержания встречаются иногда на дверях и в нашей стране.

А. Н. Журинский

2. Даны венгерские существительные и все их переводы на русский язык (в перепутанном порядке):

nyírfa, körte, almák, körtefa, nyírfák, alma, almafa
берёза, груша, яблоня, яблоко, берёзы, яблоки.

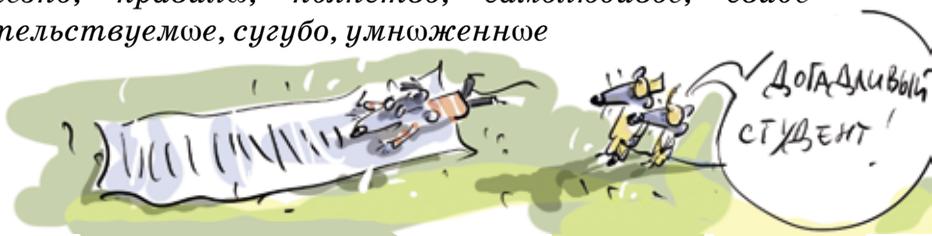
Задание. Установите правильные переводы. Объясните своё решение.

Примечание. ö – особый гласный звук венгерского языка; знак ´ над гласной обозначает её долготу.

В. А. Плунгян

3. Один студент читал старинную русскую рукопись и заметил, что в этой рукописи вместо буквы *о* в некоторых случаях почему-то стоит буква *ω* («омега»). Студент выписал из рукописи ряд слов. Вот эти выписки:

великому, взято, ωинствω, горожане, добрω, зло, людскωе, масло, многими, монастырское, начинаемωму, писанω, погребенω, подωбалω, полезно, правилω, пьянство, самолюбивое, свидетельствуемωе, сугубо, умноженнωе



Подумав некоторое время над этими выписками, студент воскликнул: «А! Кажется, я догадался, в чём дело с этими *o* и *o*: здесь действует правило *X*! Но если это действительно так, то одно слово, а именно *Y*, в отношении *Z* в ту старинную эпоху было не таким, как в нынешнем языке».

Задание. Определите, что зашифровано буквами *X*, *Y* и *Z* в речи студента.

А. А. Зализняк

4. Одно из слов – *дверь, горсть, тень, лошадь, постель, кровать* – изменило в ходе истории свой род (однако некоторые следы того, что оно было ранее другого рода, в русском языке сохранились).

Задание. Найдите это слово. Обоснуйте свой ответ.

А. А. Зализняк

5. Уже в течение нескольких веков ненецкий язык испытывает сильное влияние русского. В силу этого влияния значения большинства ненецких числительных за последние 200 лет изменились. Ниже приведены четыре числительных, а также их старые и новые значения (в перепутанном порядке):

ёнар" няхар" юр" няхар", няхар" ю" няхар",
 няхар" юр" џпой, сидя ю" џпой
 19, 21, 30, 33, 244, 301, 975, 1303

Задание 1. Какое число в современном ненецком языке обозначается словом *хасую* (буквально – «ненецкое ю»)?

Задание 2. Запишите по-ненецки число 1000 старым способом.

Задание 3. У каких ненецких числительных значение не изменилось?

Примечание. *н,*" – особые звуки ненецкого языка.

В. И. Беликов

В книге вы найдёте 49 лучших задач за 50 лет проведения олимпиады. Вышло также новое издание книги «Задачи лингвистических олимпиад» со всеми задачами за 1965–1975 годы.



Художник Сергей Чуб